

Ured za građanska prava (The Office for Civil Rights - OCR) osigurava provođenje nekoliko saveznih zakona o građanskim pravima koji zabranjuju diskriminaciju u programima ili aktivnostima koji primaju saveznu financijsku pomoć od Ministarstva obrazovanja SAD-a. Diskriminacija na bazi rase, boje kože i nacionalnog porijekla zabranjena je Članom VI Zakona o građanskim pravima iz 1964; spolna diskriminacija zabranjena je Članom IX Amandmana Zakona o obrazovanju iz 1972; diskriminacija invalida zabranjena je Odjeljkom 504 Zakona o rehabilitaciji iz 1973 i Članom II Zakona o Amerikancima s invaliditetom iz 1990. (Član II zabranjuje diskriminaciju na bazi invaliditeta svim javnim ustanovama, bez obzira da li primaju saveznu pomoć ili ne); a diskriminacija na bazi dobi zabranjena ja Zakonom o dobnoj diskriminaciji iz 1975.

Ovi zakoni o građanskim pravima koje provodi OCR obuhvaćaju sve obrazovne agencije saveznih država, sve sisteme osnovnih i srednjih škola, koledže i sveučilišta, sve stručne škole, posebne škole, agencije saveznih država za stručnu rehabilitaciju, knjižnice i muzeje koji primaju financijsku pomoć od Ministarstva obrazovanja. Programi i aktivnosti koji primaju sredstva od Ministarstva obrazovanja moraju pružati pomoć, beneficije ili usluge bez diskriminacije. Takva pomoć, beneficije ili usluge mogu obuhvaćati, ali nisu ograničene na: upis, regrutiranje, financijsku pomoć, akademske programe, liječenje i usluge za učenike, savjetovanje i usmjeravanje, disciplinu, raspoređivanje u razrede, ocjenjivanje, stručno obrazovanje, rekreaciju, fizički odgoj, sport, smještaj i zapošljavanje.

Uz to, od 8. januara 2002, OCR provodi Zakon o jednakom pristupu Američkim izviđačima, koji je dio Zakona o obrazovanju iz 2001. Prema zakonu o jednakom pristupu, niti jedna javna osnovna ili srednja škola, kao ni lokalna ili obrazovna agencija savezne države, koja omogućuje jednoj ili više omladinskih ili lokalnih organizacija da se sastaju u objektima škole prije ili nakon nastave ne smije uskratiti jednaki pristup ili priliku za okupljanje, te ne smije diskriminirati protiv bilo koje organizacije službeno povezane s Američkim izviđačima ili bilo kojom drugom omladinskom organizacijom opisanoj u Članu 36 Zakonika SAD-a kao rodoljubno društvo.

## ŠTA TREBA UČINITI?

Osobe koje žele podnijeti žalbu OCR-u, trebaju pismenim putem, bilo u pismu ili u Formularu za podnošenje žalbe o diskriminaciji, koji se može nabaviti u Uredima OCR-a (vidi popis), dostaviti sljedeće podatke:

- Ime i adresu (korisno je, ali ne i obavezno, navesti i broj telefona na koji Vas se može dobiti tokom radnog dana);
- Opći opis osobe ili osoba, odnosno, grupe osoba koje su bile žrtve navedene aktivnosti ili više djela diskriminacije (nije potrebno navesti imena žrtve ili žrtava);
- Ime i lokaciju institucije za koju se tvrdi da je počinila navedeno djelo ili djela diskriminacije; te
- Opis navednog djela ili navedenih djela diskriminacije s dovoljno detalja da bi OCR mogao razumjeti šta se dogodilo i na čemu se temeljila navedena diskriminacija (rasa, boja kože, nacionalno porijeklo, spol, invaliditet, dob, ili Zakon o jednakom pristupu Američkim izviđačima).

## KAKO PODNIJETI ŽALBU?

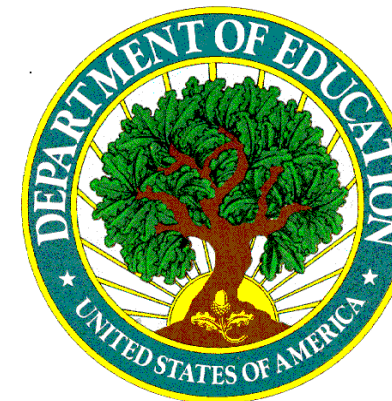
OCR potiče učenike i roditelje, predstavnike obrazovnih institucija i druge klijente OCRa da u svojem komuniciranju s OCR-om koriste e-mail ili telefaks, kada god je to moguće. Žalbe se također mogu OCR-u podnijeti putem Interneta, na sljedećoj web adresi:

<http://www.ed.gov/ocr/complaintprocess.html>.

Oni koji trenutno nemaju svoj e-mail, vjerojatno će naći besplatni pristup Internetu u svojoj lokalnoj javnoj knjižnici, a nekoliko velikih pružalaca usluga nudi besplatni e-mail.

Primalac se ne smije osvećivati bilo kome tko je podnio žalbu, svjedočio, pomagao ili sudjelovao na bilo koji način u istrazi ili pravnom postupku na temelju gore navedenih zakona.

## KAKO PODNIJETI ŽALBU O DISKRIMINACIJI UREDU ZA GRAĐANSKA PRAVA (Office of Civil Rights - OCR)



Ured za građanska prava - Office for Civil Rights

Ministarstvo obrazovanja SAD-a - U.S.

Department of Education

400 Maryland Avenue, S.W.

Washington, D.C. 20202-1100

(202) 245-6800; 1-800-421-3481

Faks (202) 245-6840

Za gluhe: (877) 521-2172

E-mail: [OCR@ed.gov](mailto:OCR@ed.gov)

Web: <http://www.ed.gov/ocr>

---

## TKO MOŽE PODNIJETI ŽALBU?

Svatko tko vjeruje da je neka obrazovna institucija koja prima saveznu financijsku pomoć diskriminirala protiv nekoga na bazi rase, boje kože, nacionalnog porijekla, spola, invaliditeta ili dobi, ili tko vjeruje da je neka javna osnovna ili srednja škola, ili lokalna ili obrazovna agencija savezne države prekršila Zakon o jednakom pristupu Američkim izviđačima, može podnijeti žalbu. Osoba ili organizacija koja podnosi žalbu ne mora biti žrtva navedene diskriminacije, ali može uložiti žalbu u ime neke druge osobe ili skupine.

## ROKOVI

Žalba se mora podnijeti u roku od 180 kalendarskih dana od datuma kada se navedena diskriminacija dogodila, ukoliko OCR, na temelju valjanih razloga, produži rok za podnošenje žalbe.

## PROCEDURE INSTITUCIJA ZA RJEŠAVANJE ŽALBI

Prije podnošenja žalbe protiv neke institucije OCR-u, bilo bi dobro da se potencijalni podnosilac upozna proces te institucije za podnošenje žalbi i riješi svoju žalbu kroz taj proces. Podnosilac ne mora, prema zakonu, proći kroz taj proces prije nego što podnese žalbu OCR-u. Ukoliko prođe kroz taj proces i odluči ipak podnijeti žalbu OCR-u, žalbu OCR-u mora podnijeti u roku od 60 dana od posljednjeg dijela procesa institucije za rješavanje žalbi.

---

## GDJE UPUTITI PISMO?

### ISTOK

**Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Vermont**  
Office for Civil Rights, Boston Office  
U.S. Department of Education  
33 Arch Street, Suite 900  
Boston, MA 02110  
Tel.: (617) 289-0111; Faks: (617) 289-0150

**New Jersey, New York, Puerto Rico, Virgin Islands**  
Office for Civil Rights, New York Office  
U.S. Department of Education  
32 Old Slip  
26<sup>th</sup> Floor  
New York, NY 10005  
Tel.: (646) 428-3900; Faks: (646) 428-3890

**Delaware, Maryland, Kentucky, Pennsylvania, West Virginia**  
Office for Civil Rights, Philadelphia Office  
U.S. Department of Education  
The Wanamaker Building  
100 Penn Square East, Suite 515  
Philadelphia, PA 19107  
Tel.: (215) 656-8541; Faks: (215) 656-8605

### JUG

**Alabama, Florida, Georgia, Tennessee**  
Office for Civil Rights, Atlanta Office  
U.S. Department of Education  
61 Forsyth Street S.W., Suite 19T70  
Atlanta, GA 30303  
Tel.: (404) 562-6350; Faks: (404) 562-6455

**Arkansas, Louisiana, Mississippi, Texas**  
Office for Civil Rights, Dallas Office  
U.S. Department of Education  
1999 Bryan Street, Suite 1620  
Dallas, TX 75201  
Tel.: (214) 661-9600; Faks: (214) 661-9587

**North Carolina, Virginia, Washington, D.C., South Carolina**  
Office for Civil Rights, DC Office  
U.S. Department of Education  
P.O. Box 14620  
Washington, D.C. 20044  
Tel.: (202) 208-2545; Faks: (202) 208-7797

**Illinois, Indiana, Minnesota, Wisconsin, Iowa, North Dakota**  
Office for Civil Rights, Chicago Office  
U.S. Department of Education  
111 North Canal Street, Suite 1053  
Chicago, IL 60606  
Tel.: (312) 886-8434; Faks: (312) 353-4888

**Michigan, Ohio**  
Office for Civil Rights, Cleveland Office  
U.S. Department of Education  
1350 Euclid Avenue, Suite 325  
Cleveland, OH 44115  
Tel.: (216) 522-4970; Faks: (216) 522-2573

**Kansas, Missouri, Nebraska, South Dakota, Oklahoma**  
Office for Civil Rights, Kansas City Office  
U.S. Department of Education  
One Petticoat Lane  
1010 Walnut Street, Suite 320, 3rd Floor  
Kansas City, MO 64106  
Tel.: (816) 268-0550; Faks: (816) 823-1404

**Arizona, Colorado, New Mexico, Utah, Wyoming**  
Office for Civil Rights, Denver Office  
U.S. Department of Education  
1244 Speer Boulevard  
Federal Building, Suite 310  
Denver, CO 80204  
Tel.: (303) 844-5695; Faks: (303) 844-4303

**California**  
Office for Civil Rights, San Francisco Office  
U.S. Department of Education  
50 United Nations Plaza  
San Francisco, CA 94102  
Tel.: (415) 556-4275; Faks: (415) 437-7783

**Alaska, Hawaii, Idaho, Nevada, Oregon, Washington, Montana, American Samoa, Guam, and the Northern Mariana Islands**  
Office for Civil Rights, Seattle Office  
U.S. Department of Education  
915 Second Avenue, Room 3310  
Seattle, WA 98174  
Tel.: (206) 220-7900; Faks: (206) 220-7887

Revidirano u septembru 2005.